



明新

www.MUST.edu.tw

明新科技大學

Minghsin University of Science and Technology (MUST)

土木工程與環境資源管理系印尼二技(2+i)
國際學生產學合作專班入學申請手冊(112 學年)

*Department of Civil Engineering and Environmental
Informatics(2+i)
Admission Package for International Programs of Industry-
Academia Collaboration, 2023*

聯絡資訊 *Contact Information*

國際事務處 新南向暨新住民中心
New Southbound and New Resident Center

電話 TEL : 886-3-559-3142 ext.2143/2145
傳真 FAX : 886-3-557-7682
電子郵件 E-mail : yvie0529@must.edu.tw
網址 Website : <https://reurl.cc/XL14ki>

地址 Address :
30401 臺灣新竹縣新豐鄉新興路 1 號
No.1, Xinxing Rd., Xinfeng Shiang, Hsinchu County 30401, Taiwan(R.O.C)

招生重要日期 *Schedule for Admission*

項目 <i>What</i>	日期 <i>Dates</i>
繳交紙本資料件 <i>Submit required paper documents</i>	8月1號前 <i>before August 1st</i>
審核或甄試 <i>Applications review and entrance exams</i>	8月1號至8月24號 <i>August 1st ~ August 20th</i>
公告錄取名單 <i>Results of admission announcement.</i>	8月底 <i>the end of August</i>
寄發入學許可 <i>Admission letter distributing</i>	9月初 <i>Early September</i>
報到與註冊入學 <i>Check-in and registration</i>	9月中 <i>Mid-September</i>

學年期間：每學年共有兩學期

1. 第一學期：每年9月初至1月中。
2. 第二學期：每年2月初至6月底。
3. 學期期間為寒暑假。

Academic Year : two semesters for each academic year.

1. *First semester: from early September to the middle of January.*
2. *Second semester: From the middle of February to the end of June.*
3. *Summer and winter vacations are followed by the end of the semester.*

重要提醒important Note

1. 申請人請直接與本校在各國正式合作單位或直接透過本校報名，且勿透過其他管道
Applicant shall submit application via our coporation partner in each country or submit to our school directly, please do not use other submission channels.
2. 代辦費用不超過美金 2000 元為合理範圍(含翻譯文件、公證、體檢表、財力證明、華語課程、住宿費、機票費、簽證費、手續費)，提醒申請人自行注意考量
Reminder: Please be aware that in general, reasonable agency fee shall fall within USD\$2,000 (including translation documents, notary, physical examination form, financial statement, Chinese courses, accommodation fee, air fares, VISA and service charge)
3. 考量新南向產學合作國際專班係為客製化專班及課程銜接相關事宜，該專班之學生不得任意轉換學校，轉系則依學校相關規定作業。
International Industry-University Cooperative Program for the New Southbound Students is designed to combind the academic and corporation operations with specialized courses, therefore, students in this program are not allowed to transfer to any departments or colleges at school.
4. 無校外工作證或違反政府規定工讀時數，經查學校或任何單位查獲者，將有罰款並有立即遣返回國之可能性，工讀時數依循勞動部相關勞動法規規定。
Illegal working either outside-campus or against working hours regulation set by the government without a valid work permit, students may be fined or deported back to one's country of origin. Please be sure to follow the regulation below
5. 實習課程將發給津貼，但是否可完全支援在臺求學費用，申請人需自行考量(在臺費用請參考在**台估計費用列表**)
MUST will provide subsidy for internship courses, but applicant shall evaluate if the subsidy can cover total living expenses in Taiwan (Please refer to "Approximation of Student Fees in Taiwan")
6. 本校於各階段設有華語文測驗門檻，學生於畢業前需通過校內或校外華語文能力測驗三級(B1)以上成績，方可取得畢業證書，為方便學生考取華語文證書，本校每年約於 1 月與 6 月會與政府機關於校內合辦華語文能力測驗，費用為 2000 元(個人報名)或 1600 元(團體報名)，為符合本專班規劃之各階段華語文門檻，請學生踴躍參加考試，以上考試時間與費用為參考，需以當年度為主。另，學生亦可自由參加政府單位舉辦之校外華語文能力測驗，相關考試時間與費用，請自行上網查閱。
TOCFL threshold is a requirement for the indursty-academia collaborative program students. Students under the program must acquire TOCFL Level 3(B1) so as to receive the certificate of graduation. TOCFL test will be held in January and June at campus, students may take the test at their convenience. Fee for group test is NTD1,600 and NTD2,000 for individual students. Students are suggested to take the TOCFL test and pay the fees accordingly. Fees are adjustable in regards to the institute of the TOCFL. For more information, please visit <https://reg.sc-top.org.tw>.
7. 依照教育部規定，自 112 學年度起新核定開設之學位專班，學生需具備華語文能力 A2 (含) 級以上。未具備 A2 (含) 級以上之學生，須於一年級第二學期結束前通過華語文能力 A2 (含) 級以上測驗。如未能通過華語文能力 A2 (含) 級以上測驗者，則學校應逕予退學，第五學期結束前取得華語文能力測驗 B1 級別，如若未通過則需於第六學期加選華語加強付費課程並於學期結束前取得華語文能力測驗 B1 級別。
According to the regulations of the Ministry of Education , starting from the 112th academic year (Fall semester, 2023), students are required to have Chinese language proficiency of TOCFL A2 level or above. Students who do not have TOCFL A2 level or above have to pass the Chinese language proficiency test TOCFL A2 by the end of the second semester of the first year. Those who fail to pass the Chinese language proficiency test TOCFL A2 level or above will be expelled from the school. Likewise, students must obtain TOCFL (B1) by the end of the 5th semester. Any student who failed to pass should retake the course and pay their own course fee before the 6th semester and reach Level B1.
8. 為鼓勵學生參與校外實習課程，強化實作經驗。參與全校外實習課程之學生，本校提供學雜費分期繳交之優惠（依照本校分期付款承諾書辦理）；未參與全校外實習課程之學生，將依原規範，於期限內一次繳清全額學雜費。
To encourage the student to take part in the internship program with collaborative industries, students are allowed to pay their admission and fees in installments. Those who refuse to join the internship should pay their admission and fees once upon their registration.
9. 學生進行實習課程時，亦同時須具本校學生身分，故須繳交足額學雜費
During internship courses, in order to keep registration at school, the tuition must be paid in full.
10. 校外實習課程依每系所的實際安排。
The internship courses are arranged according to the actual arrangement of each department

其他重要規範請詳「明新科技大學國際學生產學合作專班學生重要權利義務通知書」

For other information, please refer to "MUST International Industry-University Cooperative Program – Notice of Rights and Obligations"

申請簽證須知 VISA application notice

所有資料須符合核錄名冊及申請資格，若不符合無法取得簽證，提醒申請人自行注意。

Please be aware that all information must be meet the registration and application criteria, otherwise VISA will not be approved.

申請人取得本校報到通知單後，將由本校正式合作單位與人員協助辦理簽證，惟本校僅限於協助申請，簽證通過與否為各外館之權責，本校無權干涉。

After receiving admission letter, applicants will get support from our partners or staff to apply VISA. As a reminder, we can only provide assistance but does not guarantee VISA approval.

文件

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. 簽證申請表 | 11. 體檢表正本(含細項) |
| 2. 護照 | 12. 本校入學通知書影本 |
| 3. 2 吋相片*2 | 13. 畢業證書中(英)文翻譯公證影本 |
| 4. 本校入學通知書 | 14. 成績單中(英)文翻譯公證影本 |
| 5. 畢業證書正本 | 15. 財力證明影本 |
| 6. 成績單正本 | 16. 依據駐外代表處規範檢附語言能力影本 |
| 7. 畢業證書中(英)文翻譯公證正本 | 17. 體檢表正本(細項影本) |
| 8. 成績單中(英)文翻譯公證正本 | 18. 護照影本 |
| 9. 財力證明(依據本校簡章要求) | 19. 身份證影本 |
| 10. 依據駐外代表處規範檢附語言能力正本 | |

Documents required

- | | |
|--|--|
| 1. Visa application form | 11. Physical examination form (incl. detail) |
| 2. Passport | 12. Copy of admission letter |
| 3. Two 2-inch recent photos | 13. Notarized Copy of Diploma Certificate in Chinese (or English) |
| 4. Admission letter | 14. Notarized Copy of Transcript in Chinese (or English) |
| 5. Certificate of diploma | 15. Copy of Proof of Financial Ability |
| 6. Transcript | 16. Copy of Original language certificate requested by Taipei Economic and Cultural Office (TECO). |
| 7. Notarized Diploma Certificate in Chinese (or English) | 17. Physical examination form (with copy of detail) |
| 8. Notarized Transcript in Chinese (or English) | 18. Copy of Passport |
| 9. Financial aid financial statement (according to our guidelines) | 19. Copy of ID Card |
| 10. Original language certificate requested by Taipei Economic and Cultural Office (TECO). | |

※駐各國辦事處(代表處)由於行政作業不同，其所需求資料不同，上述列表為辦理簽證基本文件，於辦理簽證有不同之需求，另行通知補件。

※Due to different administration processes, consulate in each country may request different documents. Applicant may need to submit additional documents (other than listed above) if necessary.

所需時間

- 一般普通件簽證核發時間為 7 天
- 快速急件簽證核發時間為 3 天

Time required

- 7 days for Standard VISA
- 3 days for Priority VISA

※一般普通件為主，若有需要辦理急件本校會通知

※In general, applicants shall apply Standard VISA only. We will notify for Priority VISA if necessary.

費用(持美國護照者另計)

- 一般普通件簽證為 66USD
- 快速急件簽證為 99USD

Fee (not applicable for USA passport owner)

- USD\$66 for Standard VISA
- USD\$99 for Priority VISA

持美國護照者

- 一般普通件簽證為 160USD
- 快速急件簽證為 185USD

For USA passport owner

- USD\$160 for Standard VISA
- USD\$185 for Priority VISA

新南向助學金 *New Southbound Scholarship*

資格 <i>Qualification</i>	<p>來自以下國籍之申請生，通過入學審核後，即可獲得獎學金。 <i>Applicant with a passport holder from the following nations will be awarded the scholarship after passing the MUST entrance qualification examination.</i></p> <p>印尼、新加坡、馬來西亞、菲律賓、泰國、汶萊、越南、緬甸、寮國、柬埔寨、印度、巴基斯坦、孟加拉、斯里蘭卡、尼泊爾、不丹、紐西蘭、澳洲。 <i>Indonesia, Singapore, Malaysia, Philippines, Thailand, Brunei, Vietnam, Myanmar, Laos, Cambodia, India, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Bhutan, New Zealand and Australia.</i></p>
期間 <i>Duration</i>	<p>每學期提供，共 6 個學期 <i>Every semester, 6 semesters in total</i></p>
註 <i>Note</i>	<p>1. 學雜費每學期是 51,210 元。為鼓勵新南向國家學生至本校就學，第一學期年學雜費減免 100%。第三學期至第六學期扣除新南向國家獎學金（簡稱：獎學金）後，實質學雜費每學期為 40,000 元台幣。 <i>Tuition and miscellaneous fees are 51,210 NT per semester. In order to encourage students from new southbound countries to study in our school, the annual tuition and miscellaneous fees for the first semester will be reduced by 100%. After deducting the New Southbound Scholarship (scholarship for short) from the third semester to the sixth semester, the actual tuition and miscellaneous fees are NT\$40,000 per semester.</i></p> <p>2. 參與校外實習者，會有新南向獎助學金，未完成校外實習者，將取消該學期之新南向助學金需繳交全額學雜費 51,210 元。 <i>Those who participate in the internship program will have a New Southbound scholarship. For those who can not complete the internship, the New Southbound bursary for the semester will be canceled and will need to pay the full tuition and miscellaneous fees of NTD 51,210.</i></p> <p>3. 參與校外實習者，可減收雜費 20%，故學雜費為 48,516 元，未完成校外實習者，需繳交全額學雜費 51,210 元。 <i>The miscellaneous fees can be reduced by 20% if a student participates in the internship program. And it will be NTD 48,516. But if a student can not complete the internship, he/she will need to pay the full tuition and miscellaneous fees of NTD 51,210.</i></p> <p>4. 校外實習課程依每系所的實際安排。 <i>The internship courses are arranged according to the actual arrangement of each department</i></p>

申請資格 *Eligibility*

國籍 *Nationality*

1. 具新南向國家國籍(註 1)且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格者。
An individual of the nationality of Indonesia, Singapore, Malaysia, Philippines, Thailand, Brunei, Vietnam, Myanmar, Laos, Cambodia, India, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Bhutan, New Zealand or Australia, who has never held nationality status from the Republic of China ("R.O.C.") and who does not possess an overseas Chinese student status at the time of their application
2. 具新南向國家國籍且符合下列規定，於申請時並已連續居留海外六年以上者。
An individual of the nationality of the above-mentioned 18 countries, pursuant to the following requirements and who has resided overseas continuously for no less than 6 years is also qualified to apply for admission under this regulation.
 - a. 申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。
An individual who also is a national of the R.O.C., but does not hold nor has had a household registration in Taiwan.
 - b. 申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。
An individual who also was a national of the R.O.C. but has no R.O.C. nationality at the time of their application shall have an annulled status regarding their R.O.C. nationality for no less than 8 years after an annulment of R.O.C. nationality by the Ministry of the Interior.
 - c. 前二款均未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。
Regarding individuals mentioned in the preceding 2 subparagraphs, they must not have studied in Taiwan as an overseas Chinese student nor received placement permission during the same year of the application by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.
3. 具新南向國家國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者。
An applicant of the above-mentioned 18 countries, concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years is qualified to apply for admission under these regulations.
4. 曾為大陸地區人民具新南向國家國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者。
An applicant being a former citizen of Mainland China and holds a nationality of the above-mentioned 18 countries, having no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years is qualified to apply for admission under these regulations.

註 1：依「教育部補助技專校院辦理產學合作國際專班申請及審查作業要點」，新南向國家指東協十國(印尼、新加坡、馬來西亞、菲律賓、泰國、汶萊、越南、緬甸、寮國、柬埔寨)、南亞六國(印度、巴基斯坦、孟加拉、斯里蘭卡、尼泊爾、不丹)及紐西蘭、澳洲等十八個國家。

According to "Operation Directions Governing Applications and Reviews for MOE Subsidies for Technical and Vocational Universities and Colleges to Offer Academia-Industry Cooperation International Professional Programs", the new southbound countries include Indonesia, Singapore, Malaysia, Philippine, Thailand, Brunei, Vietnam, Myanmar, Laos, Cambodia, Indian, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Bhutan, New Zealand and Australia.

註 2：所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區。

Overseas as prescribed in paragraph 2 and paragraph 3 is limited to countries or regions other than Mainland China, Hong Kong and Macau.

註 3：所稱連續居留，指外國學生每曆年在國內停留期間不得逾一百二十日。

The term "continuously" means that an individual may stay in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar year.

註 4：所定六年，以擬入學當學期起始日期(二月一日或八月一日)為終日計算之。

The six year calculation period as prescribed in paragraph 2, paragraph 3 and paragraph 4 shall be calculated from the starting date of the semester (Feb. 1st or Aug. 1st) as the designated due date for the time of study.

申請資格依據教育部『外國學生來台就學辦法』<https://goo.gl/kYHqPY>之規定。若有修改，以教育部公告為主。

An individual eligibility is based on "MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan" <https://goo.gl/nVdEVV>. If the MOE regulations are revised, the latest MOE regulations shall prevail.

學歷 *Educational background*

1. 符合教育部採認之高中、大學或獨立學院畢業者(國際及兩岸教育司網站 <https://goo.gl/4vIUJ6>)。申請學士班者需具國外高中畢業或以上學歷。

Applicants who have graduated from a high school, college or university recognized by the Ministry of Education of Taiwan can apply for admissions (please refer to the website <https://goo.gl/4vIUJ6>). Foreign students with a foreign high school diploma or above are eligible to apply for undergraduate programs and bachelor's degree.

2. 具有與我國學制相當之同等學力資格者。

Applicants with equivalent qualifications to the academic degree system of Taiwan can apply for admissions.

3. 申請人畢業學校須為我國教育部認可或當地國政府權責機關或專業評鑑團體認可，符合教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」(<https://goo.gl/29yeFG>)規定之學校或我國政府立案之學校，否則恕不受理申請。

Those institutions from which applicants graduated must be accredited schools approved by the Ministry of Education of the R.O.C. as well as in accordance with the "Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education" <https://goo.gl/IEQcd9>. Otherwise, the application will not be accepted.

4. 英制高中中學五年學歷 (Form 5) 申請入學者，於原課程外需增修畢業學分。其增修畢業學分之科目由系所另行訂定之。

Applicant who graduated from Form 5 System (High school of British system of or 5 years) and apply to enter MUST, need to earn more credits. The course profile will be arranged by each department.

系所招生資訊 *Programs and Quota*

科系 $Department$	學士 $Bachelor$	
	名額 $Quota$	
工程學院 $College of Engineering$		
土木工程與環境資源管理系印尼二技(2+i) $Department of Civil Engineering and Environmental Informatics (2+i)$	30	印尼 $Indonesia$

修業年限 *Program Duration*

學士學位修業年限為3年 <i>Undergraduate programs must be completed within 3 years.</i>
--

申請入學流程表 *Application Procedure*

請確認您的身份符合新南向國家國籍，並符合教育部『外國學生來台就學辦法』

Please make sure that you are eligible to apply as an international student having the nationality of the aforementioned 18 countries.

請確定您欲申請入學別的申請期限

Check the deadline for the semester and program for which you intend to apply.

國際學生產學合作專班(九月入學)：8月25號前

International Industry-University Cooperative Program (Admission in September): Before August 25th.

繳交紙本資料件並郵寄到國際教育與交流中心

Submit required documents in paper and send to "International Education and Exchange Center" by post.

依『申請入學文件檢核表』準備申請所需文件。

Prepare all the required documents on "MUST Application Document Checklist"

國際事務處 新南向暨新住民中心

New Southbound and New Resident Center

30401 臺灣新竹縣新豐鄉新興路1號

No.1, Xinxing Rd., Xinfeng Shiang, Hsinchu County 30401, Taiwan (R.O.C)

確認並完成報名

Complete and submit the application

審核或甄試

Review of applications or entrance exams

申請入學費用：無 *Application fee: None*

必要時得通知申請人補件、接受面談。

If required, applicants will be notified to send further documents or be interviewed.

放榜

Admission results announcement

寄發入學許可

Mailing of Admission letter

國際學生產學合作專班：9月初

International Industry-University Cooperative Program : Early September.

於期限內回覆入學意願

Submit Intent to Enroll before deadline before deadline

取得入學通知書的申請者，可以持入學許可證明到台灣駐外館處辦理學生簽證。

Applicants who are admitted to MUST may apply for the VISA by going to the embassies or the representative offices of ROC(Taiwan) in the country you live with the admission letter.

報到與註冊入學

Check-in and registration

錄取須知 *Required Documents after Admission*

請注意，取得入學通知書不保證可獲發簽證。有關中華民國駐外館處聯絡方式，請至外交部網站查詢<http://www.mofa.gov.tw/>
Please note that applicants who get admission are NOT guaranteed the VISA to Taiwan. For contact information of ROC(Taiwan)'s embassies or representative offices, please visit MOFA's website: <http://www.mofa.gov.tw/>

申請條件 *Department Requirements*

土木工程與環境資源管理系 Department of Civil Engineering and Environmental Informatics	
甄審方式 <i>Admission Evaluation</i>	系所指定應繳文件 <i>Documents Required</i>
資料審查 <i>Documents Review</i>	1. 外國學生產學合作專班入學申請表 <i>Application Form of International Industry-University Cooperative Program.</i> 2. 具結書與授權書 <i>The declaration and the letter of authorization.</i> 3. 三專畢業以上學歷畢業證書 3-year Diploma degree. 4. 成績單或在校成績證明：各國成績標準經換算後，需相當於本國合格成績 60 分以上(滿分 100 分) <i>Transcript or school report : After the conversion of different national standards, it should be equivalent to 60 points or more with full mark/score of 100)</i> 5. 語文證明：需具備以下條件之一 <i>Language Requirement : Shall have one of the following qualifications.</i> 教育部語言能力規定(或華語文能力證書 A1、托福 PBT340 分、托福 IBT18 分、多益 300 分、雅思 2.5 以上) Language level requested by Ministry of Education (Or TOCFL A1, TOEFL PBT 340, TOEFL IBT 18, TOECL 300 or IELTS 2.5 and above.) 6. 財力證明：需具備以下條件之一 <i>Financial aid : Shall have one of the following qualifications.</i> 財力證明 US\$1,000 元以上、政府或銀行貸款證明或其他有力證明。 <i>Financial Statement or Official Bank Statement with a minimum balance of US\$2,500 、Loan proof of government or bank or Others.</i> 7. 其他有利文件 (如：中文或英文自傳、證照、獎狀...等) <i>Other advantageous documents. (For example: Autobiography in Chinese or English, certificates of examinations, awards etc.)</i>
授課語言 <i>Teaching language</i>	英文授課 <i>English as the medium of instruction</i>
面試 <i>Interview</i>	本校派學校教職員前往當地面試 <i>Our staff will arrange a local interview if necessary.</i>
畢業應修學分數 <i>Credits requirement for graduation</i>	畢業學分： <u>75</u> 學分；必修學分： <u>63</u> 學分；選修學分： <u>12</u> 學分 Total credits :75 ; Required Courses :63 ; Elective Courses :12
課程資訊 <i>Course information</i>	時序表Syllabus： https://reurl.cc/0EjdWY 課表與開課大綱Course timetable and description： https://reurl.cc/NAjxQ
實習機構名稱 <i>Employer of internship</i>	1. 數位地球科技有限公司，Geo3dearth Systems Co., Ltd 2. 頂尖國際工程顧問有限公司，Topone International Engineering Consultants Inc. 3. 永炬企業股份有限公司，Yung Chu Enterprise Co., Ltd. 4. 永協企業股份有限公司，Yung Xie Enterprise Co., Ltd. 5. 永欣鋁業股份有限公司，Yung Shin Metalworks Co., Ltd 6. 力福實業股份有限公司，Lead Fu Industrial Co., Ltd
實習津貼 <i>Subsidy of internship</i>	NTD 26,400 ↑/月(<i>months</i>) 備註:基本底薪,視公司情況調整實習相關津貼
實習學期學分數與學時 <i>Credits and hours during internship</i>	第 <u>4</u> 學期； <u>7</u> 學分； <u>7</u> 學時 <i>Semester 4 ; Credits 7 ; Hours 7</i> 第 <u>5</u> 學期； <u>7</u> 學分； <u>7</u> 學時

	<u>Semester 5 ; Credits 7 ; Hours 7</u> 第 6 學期； 6 學分； 6 學時 <u>Semester 6 ; Credits 6 ; Hours 6</u>
實習總學分/總學時數 Total credits and hours	20 學分； 20 學時 <u>Credits 20 ; Hours 20</u> 註：必修 10 學分；選修 10 學分 Remarks: required 10 credits; elective 10 credits

申請入學文件檢查表

MUST Application Documents Checklist

	<p>外國學生產學合作專班入學申請表 <i>Application Form of International Industry-University Cooperative Program</i></p>
	<p>具結書與授權書 <i>The declaration and the letter of authorization.</i></p>
	<p>畢業證書：中文或英文最高學歷畢業證書影本 <i>Diploma : One photocopy of high school / university diploma in Chinese or English</i></p>
	<p>成績單或在校成績證明：中文或英文最高學歷成績單證明影本 <i>Transcript or school report : One photocopy of high school / university transcripts in Chinese or English.</i></p>
	<p>語文證明：需具備以下條件之一 <i>Language Requirement : Shall have one of the following qualifications.</i> 教育部語言能力規定(或華語文能力證書 A1、托福 PBT340 分、托福 IBT18 分、多益 300 分、雅思考 2.5 以上) <i>Language level requested by Ministry of Education (Or TOCFL A1, TOEFL PBT 340, TOEFL IBT 18, TOECL 300 or IELTS 2.5 and above.)</i></p>
	<p>財力證明：需具備以下條件之一 <i>Financial aid : Shall have one of the following qualifications</i> a. 財力證明 US\$1,000 元以上 <i>Financial Statement or Official Bank Statement with a minimum balance of US\$1,000 .</i> b. 政府或銀行貸款證明 <i>Loan proof of government or bank</i> c. 其他有力證明。 <i>Others</i></p>
	<p>其他有利文件 (如：中文或英文自傳、證照、獎狀...等) <i>Other advantageous documents. (For example: Autobiography in Chinese or English, certificates of examinations, awards etc.)</i></p>

112 學年國際學生產學合作專班入學申請表

Application Form of International Industry-University Cooperative Program, 2023

(請用中文或英文正楷填寫)
(Please complete this form in Chinese or English block letters)

1. 申請就讀科系 *Applied department*

科系 <i>Department</i>	<input type="checkbox"/> 土木工程與環境資源管理系 <i>Department of Civil Engineering and Environmental Informatics</i>
-------------------------	--

2. 個人資料 *Personal background*

申請人姓名 <i>Applicant's name</i>	稱謂 <i>Prefix</i>	<input type="checkbox"/> 先生 <i>Mr.</i> <input type="checkbox"/> 女士 <i>Ms.</i> <input type="checkbox"/> 小姐 <i>Miss</i>		
	中文姓名 <i>Chinese name</i>	姓 _____ 名 _____		
	英文姓名 <i>English name</i>	First name _____	Middle name _____	Last name _____
	※請依護照上姓名填寫 <i>Please fill out full name as appeared in the passport.</i>			
護照號碼 <i>Passport No.</i>		出生日期 <i>Birthdate</i>	dd/mm/yy	
性別 <i>Gender</i>	<input type="checkbox"/> 男 <i>Male</i> <input type="checkbox"/> 女 <i>Female</i>	婚姻狀況 <i>Marital status</i>	<input type="checkbox"/> 單身 <i>Single</i> <input type="checkbox"/> 已婚 <i>Married</i>	
國籍 <i>Nationality</i>	1. _____ 2. _____	電話/行動電話號碼 <i>TEL/ Cellphone Number</i>	1. _____ 2. _____	
電子郵件 <i>E-mail address</i>				
通訊地址 <i>Mailing address</i>	郵遞區號 <i>Postcode</i> _____			

浮貼兩張照片
Please attach 2 recent photograph here

請於 2 張照片背後寫下
您的姓名
please write down your name on the back of the two photos

3. 教育背景 *Educational background*

學校 <i>School/University</i>	學校名稱 <i>Name</i>	主修 <i>Major</i>	學位 <i>Degree</i>	就讀期間 <i>Period (mm/yy)</i>
高級中學 <i>High school</i>				____/____ - ____/____
大學/學院 <i>College / University</i>			<input type="checkbox"/> 學士 <i>Bachelor</i> <input type="checkbox"/> 碩士 <i>Master</i> <input type="checkbox"/> 博士 <i>Doctor</i> <input type="checkbox"/> 其他 <i>Others</i> _____	____/____ - ____/____
研究所 <i>Graduate institute</i>			<input type="checkbox"/> 碩士 <i>Master</i> <input type="checkbox"/> 博士 <i>Doctor</i> <input type="checkbox"/> 其他 <i>Others</i> _____	____/____ - ____/____

4. 家人與在台連絡人資訊 *Information of family and contact person in Taiwan*

父親或母親資訊 <i>Father or Mother's information</i>	關係 <i>Relationship</i>	<input type="checkbox"/> 父親 <i>Father</i> <input type="checkbox"/> 母親 <i>Mother</i>	電話/行動電話 <i>TEL/Cellphone</i>	1. _____ 2. _____
	姓名 <i>Name</i>	<div>First name</div> <div>Middle name</div> <div>Last name</div>		
	永久地址 <i>Permanent address</i>	郵遞區號 <i>Postcode</i> _____		
其他親人資訊 <i>Other family's information</i>	關係 <i>Relationship</i>		電話/行動電話 <i>TEL/Cellphone</i>	1. _____ 2. _____
	姓名 <i>Name</i>	<div>First name</div> <div>Middle name</div> <div>Last name</div>		
	通訊地址 <i>Mailing address</i>	郵遞區號 <i>Postcode</i> _____		
在台連絡人資訊 <i>Contact person in Taiwan</i>	關係 <i>Relationship</i>		電話/行動電話 <i>TEL/Cellphone</i>	1. _____ 2. _____
	姓名 <i>Name</i>	<div>First name</div> <div>Middle name</div> <div>Last name</div>		
	通訊地址 <i>Mailing address</i>	郵遞區號 <i>Postcode</i> _____		

5. 語文能力 *Language ability*

母語 <i>Native language</i>	<input type="checkbox"/> 中文 <i>Chinese</i> <input type="checkbox"/> 英文 <i>English</i> <input type="checkbox"/> 其他 <i>Other</i> _____
學習中文或英文幾年? <i>How many years have you formally study Chinese or English ?</i>	<input type="checkbox"/> 中文 <i>Chinese</i> _____ <input type="checkbox"/> 英文 <i>English</i> _____

語言證明 <i>Language certificate</i>	程度 <i>Level</i> 分數 <i>Score</i> /	取得時間 <i>Date taken(mm/yy)</i>
<input type="checkbox"/> 托福 <i>TOEFL</i> <input type="checkbox"/> <i>IBT</i> <input type="checkbox"/> 多益 <i>TOEIC</i> <input type="checkbox"/> <i>PBT</i> <input type="checkbox"/> 雅思 <i>IELTS</i>		_____/____
<input type="checkbox"/> 華語文能力測驗 <i>TOCFL</i>		_____/____
<input type="checkbox"/> 其他 <i>Other</i>	請註明 <i>Please specify</i> _____	_____/____

6. 英文語言能力自我評估 *English ability self-evaluation*

英文語言能力自我評估 *Please evaluate your English language ability.*

聽 <i>Listening</i>	<input type="checkbox"/> 優 <i>Excellent</i>	<input type="checkbox"/> 佳 <i>Good</i>	<input type="checkbox"/> 尚可 <i>Average</i>	<input type="checkbox"/> 差 <i>Poor</i>
說 <i>Speaking</i>	<input type="checkbox"/> 優 <i>Excellent</i>	<input type="checkbox"/> 佳 <i>Good</i>	<input type="checkbox"/> 尚可 <i>Average</i>	<input type="checkbox"/> 差 <i>Poor</i>
讀 <i>Reading</i>	<input type="checkbox"/> 優 <i>Excellent</i>	<input type="checkbox"/> 佳 <i>Good</i>	<input type="checkbox"/> 尚可 <i>Average</i>	<input type="checkbox"/> 差 <i>Poor</i>
寫 <i>Writing</i>	<input type="checkbox"/> 優 <i>Excellent</i>	<input type="checkbox"/> 佳 <i>Good</i>	<input type="checkbox"/> 尚可 <i>Average</i>	<input type="checkbox"/> 差 <i>Poor</i>

7. 中文語言能力自我評估 *Chinese language ability self-evaluation*

中文語言能力自我評估 *Please evaluate your Chinese language ability.*

聽 <i>Listening</i>	<input type="checkbox"/> 優 <i>Excellent</i>	<input type="checkbox"/> 佳 <i>Good</i>	<input type="checkbox"/> 尚可 <i>Average</i>	<input type="checkbox"/> 差 <i>Poor</i>
說 <i>Speaking</i>	<input type="checkbox"/> 優 <i>Excellent</i>	<input type="checkbox"/> 佳 <i>Good</i>	<input type="checkbox"/> 尚可 <i>Average</i>	<input type="checkbox"/> 差 <i>Poor</i>
讀 <i>Reading</i>	<input type="checkbox"/> 優 <i>Excellent</i>	<input type="checkbox"/> 佳 <i>Good</i>	<input type="checkbox"/> 尚可 <i>Average</i>	<input type="checkbox"/> 差 <i>Poor</i>
寫 <i>Writing</i>	<input type="checkbox"/> 優 <i>Excellent</i>	<input type="checkbox"/> 佳 <i>Good</i>	<input type="checkbox"/> 尚可 <i>Average</i>	<input type="checkbox"/> 差 <i>Poor</i>

8. 財力來源 *Financial support*

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 <i>Personal savings</i>	<input type="checkbox"/> 親人提供 <i>Family</i> <input type="checkbox"/> 關係 <i>Relationship</i> _____
<input type="checkbox"/> 獎學金 <i>Scholarship</i> : 請註明 <i>Please specify</i> _____	<input type="checkbox"/> 其他來源 <i>Others</i> : 請註明 <i>Please specify</i> _____

9. 工作經驗 *Work experience*

是否有工作的經驗? *Do you have any work experience?*

☐ 是 *Yes* ☐ 否 *No*

工作地區/國別 <i>Which country</i>		工作多久 <i>How long</i>	_____ years and _____ months
---------------------------------	--	-------------------------	------------------------------

具結書 Declaration

1. 本人保證符合以下五項其中之一：

I hereby attest that I am qualified for one of the five following conditions.

a. 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格。

At the same time of application, I am holding a foreign nationality and have never held R.O.C. nationality. Moreover, I do not have overseas Chinese student status.

b. 具外國國籍及兼具中華民國國籍者，自始未曾在臺設有戶籍，並於申請時已連續居留海外六年以上者，且未曾以僑生身分在臺就學，且未於當年度接受海外聯合招生委員會分發。

At the same time of application, I am holding both foreign and R.O.C. nationalities but have never had the household registration in Taiwan. Moreover, I have been living abroad continuously for more than 6 years and I have never studied with overseas Chinese status in Taiwan and I have not received the student status from the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in the enrollment year.

c. 具外國國籍，且曾兼具中華民國國籍者，於申請時已經內政部許可喪失中華民國國籍已滿八年，並於申請時已連續居留海外六年以上者，且未曾以僑生身分在臺就學，且未於當年度接受海外聯合招生委員會分發。

At the same time, I am holding foreign nationality and once had R.O.C. nationality but I have not had household registration issued by Ministry of Interior for at least 8 years and have been living abroad continuously for more than 6 years. Moreover, I have never studied with overseas Chinese status in Taiwan and have not received a student status from the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in the enrollment year.

d. 具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者。

An applicant of foreign nationality, concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years.

e. 曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者。

An applicant being a former citizen of Mainland China and holds a foreign nationality, having no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years.

2. 所有的資料如有不實或不符規定等情事屬實者，本人願依貴校相關辦法與中華民國政府之規定辦理，絕無異議。如入學或畢業後始發現者，註銷學籍，畢業者追繳已發之畢業證書。

If any information(Including all of the application documents) is found to be false, I will accept the consequences set forth in university regulation or R.O.C. law. And the admission will be cancelled and the criminal liability will be imposed. If the forged document is found after admission or graduation, the student status will be revoked, the degree diploma will be retracted, and the criminal liability will be imposed.

3. 本人所提供之最高學歷畢業證書，在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，並所持有之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。

The highest level diploma which I present is recognized as legal and valid within the country where the school is located and is equivalent to the comparable diploma offered in the R.O.C.

4. 取得入學許可後，於辦理報到時，須繳交中華民國駐外館處驗證之畢業證書及成績單（認證章正本），始得註冊入學。

I understand that at the time of registering at MUST, the original diploma of my highest degree and an official transcript, verified by the R.O.C. embassies, consulates, or missions abroad or other notary institutes authorized by the Ministry of Foreign Affairs, R.O.C., in the country where the documents were originally issued, should be submitted.

5. 英制高中中學五年學歷 (Form-5) 申請入學者，於原課程外需增修畢業學分。其增修畢業學分之科目由系所另行訂定之。

Applicant who graduated from Form 5 System (High school of British system of 5 years) and apply to enter MUST, need to earn more credits. The course profile will be arranged by each department.

6. 本人未曾遭中華民國國內各大專院校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學。

I have never been expelled from a university or college in R.O.C. due to behavior problems, failed academic performances or criminal records.

7. 依教育部規定，外國學生來臺就學後，其於就學期間許可在臺初設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，喪失外國學生身分，應予退學。

According to the regulations of the MOE (Ministry of Education), those who have been approved for Initial Household Registration, Moving-in Registration, Acquisition or Restoration of Nationality during their study in Taiwan and have thus ceased to possess the status as foreign students, shall be expelled from any attending school.

註：申請資格依據教育部『外國學生來台就學辦法』之規定，若有修改，以教育部公告為主。『外國學生來台就學辦法』 <https://goo.gl/UYYbmh>

Note : The application eligibility is based on Ministry of Education (MOE) regulations regarding international students undertaking studies in Taiwan. If the MOE regulations are revised, the latest MOE regulations shall prevail. "International Students Undertaking Studies in Taiwan" <https://goo.gl/mr2cMF>

申請人全名(正楷填寫) *Full Name (in Print)* _____

申請人簽名 *Applicant's signature* _____ 日期 *Date* _____ *date* 日/*month* 月/*year* 年

授權書 *Letter of Authorization*

明新學校財團法人明新科技大學（以下簡稱本校）為蒐集、處理、利用個人資料，依個人資料保護法之規定以本聲明及同意書向您行書面告知並徵求您同意。當您於頁末簽名處簽署本同意書時，表示您已閱讀、瞭解並同意接受本同意書之所有內容。

According to the Personal Data Protection Act, Minghsin University of Science and Technology (hereinafter as MUST) issues its statement of personal data protection and collection agreement to notify you of your responsibilities and rights and solicit your consent to the collection, processing and use of your personal data by MUST. Your signature below indicates that you have read, understood and accepted the contents set forth in this agreement.

一、基本資料之蒐集、更新及保管

(一)本校係依據中華民國「個人資料保護法」與相關法令之規範，蒐集、處理及利用您的個人資料。

(二)請提供您本人正確、最新及完整的個人資料。

(三)本校因執行業務所蒐集您的個人資料包括表單內所需欄位等。

(四)若您的個人資料有任何異動，請主動向本校申請更正，使其保持正確、最新及完整。

(五)若您提供錯誤、不實、過時或不完整或具誤導性的資料，您將可能損失相關權益。

(六)您可依中華民國「個人資料保護法」，就您的個人資料行使以下權利： 1.查詢或請求閱覽。2.請求製給複製本。3.請求補充或更正。4.請求停止蒐集、處理或利用。5.請求刪除。

但本校各單位因執行職務或業務所必需者，本校得拒絕您上述之請求。且因您行使上述權利，而導致權益受損時，本校將不負相關賠償責任。

I. Basic Data Collection, Renewal and Management

(I)MUST will collect, process, and use your personal data in accordance with the Personal Data Protection Act and relevant laws and rules enacted in Taiwan, the Republic of China.

(II) Please provide your accurate, latest and complete personal data.

(III)Your personal data collected by MUST to facilitate its administration includes the information in the columns marked as required on the form.

(IV)Please inform MUST of any change to your personal data to maintain the latest information.

(V)You may lose certain rights or benefits if you provide incorrect, untrue, outdated or incomplete information.

(VI)According to the Personal Data Protection Act (ROC), you are entitled to make the following requests: 1. To check or review the collected data. 2. To receive a photocopy of the collected data. 3. To supplement or revise the collected data. 4. To cease the collection, processing or use of the collected data. 5. To delete the collected data. However, MUST may reject your requests in order to meet the administrative needs of its offices and institutes.

Moreover, should you suffer any losses due to such requests, MUST shall not be held responsible for any compensation.

二、蒐集個人資料之目的

(一)本校係基於「教育行政業務需求」之特定目的而蒐集您的個人資料。

(二)當您的個人資料使用方式與本校蒐集的目的不同時，我們會在使用前先徵求您的書面同意，您可以拒絕向本校提供個人資料，但您可能因此喪失您的權益。

II. Purpose of Personal Data Collection

(I)MUST collects your personal data to meet the needs of educational administration.

(II)We will solicit your consent in a written form in advance before using your personal data to serve a

purpose other than the one specified in Item (I) of this article. While you may refuse to provide your personal data to MUST, you may lose certain rights or benefits as a consequence.

三、基本資料之保密：本校如違反「個人資料保護法」規定或因天災、事變或其他不可抗力所致者，致您的個人資料被竊取、洩漏、竄改、遭其他侵害者，本校將於查明後以電話、信函、電子郵件或網站公告等方法，擇適當方式通知您。

III. Basic Information Security Should your personal information be stolen, disclosed, altered or infringed upon due to the violation of the Personal Data Protection Act by MUST the occurrence of any natural disasters, incidental changes or other unavoidable circumstances, MUST shall inspect the cause and inform you by phone, mail, email or website notice.

四、同意書之效力

(一)當您簽署本同意書時，即表示您已閱讀、瞭解並同意本同意書之所有內容。

(二)本校保留隨時修改本同意書規範之權力，本校將於修改規範時，於本校網頁(站)公告修改之事實，不另作個別通知。如果您不同意修改的內容，請依上述第一條第六款向本校主張停止蒐集、處理及利用個人資料。否則將視為您已同意並接受本同意書該等增訂 或修改內容之拘束。

IV. Validity of Agreement

(I)Your signature on this agreement indicates that you have read, understood and accepted its contents.

(II)MUST is entitled to amend the contents of this agreement, and any amendments will be publicized on the MUST website. Should you disagree with any amendments, please exercise your right to request that MUST discontinue to collect, process or use your personal data according to Item VI of Article I. Otherwise, you are considered to have agreed to the amendment.

五、準據法與管轄法院本同意書之解釋與適用，以及本同意書有關之爭議，均應依照中華民國法律予以處理，並以臺灣新竹地方法院為第一審管轄法院。

V. Governing Law and Jurisdiction The interpretation and applicability of this agreement shall be governed by the law of the Republic of China. Any disputes arising out of or relating to this agreement shall be submitted to Hsinchu District Court as the court of the first instance jurisdiction. Note: The contents of this agreement were translated from the original Chinese. In the event of any discrepancies between the two versions, the Chinese always takes precedence.

個人資料保護法 Personal Information Protection Act : <https://goo.gl/iYnX2E>

申請人全名(正楷填寫) Full Name (in Print) : _____

簽名 Signature _____ 日期 Date _____ date 日 / month 月 / year 年

明新科技大學學生在台估計費用列表
MUST Approximation on Student Fees in Taiwan

項目 <i>Item</i>	費用 <i>Fees</i>	備註 <i>P.S.</i>
學雜費 <i>Tuition</i>	如附件 A As Annex A	每學期開學前自行繳納完成，逾期繳納者，將以退學論 <i>Student must pay the tuition in full by himself/herself before every semester begins.</i> <i>Failure to do so may result in withdrawal from school.</i>
獎學金 <i>Scholarship</i>		
住宿費 <i>Accommodation costs</i>		
其他費用 <i>Other fees</i> ： 平安保險費 696 元 網路使用費 300 元 電腦使用費 750 元 語言設備使用費 300 元 游泳池設備使用費 800 元 <i>Other fees : Insurance NT\$696 、Internet Fee NT\$300 、Computer Use Fee NT\$750 、Language Use Fee NT\$300 、swimming pool Fee NT\$800.</i>		
住宿費保證金 <i>Deposit for dormitory</i>		
住宿水電費用及清潔費 <i>Utilities and cleaning</i>	NT\$ 3,900 /Semester	
6 個月外國新生醫療保險（註） <i>6 months New International Students' Medical Insurance(NISMI) (Note)</i>	NT\$ 3,000 / first 6 months (first semester)	第一次抵台時自行繳納給本校 <i>Student must pay these expenses by himself/herself on the first registration date.</i>
照相 2 吋*8 張 2-inch recent photos*8pcs	NT350/ time	
健康檢查費 <i>Physical Examination Fee</i>	NT\$ 650/ time	
全民健康保險 <i>National Health Insurance(NHI)</i>	NT\$ 4,956 / semester (after second semester)	於每學期或學年開學前自行繳納 <i>Student must pay the insurance by himself/herself before every semester or year begins.</i>
外僑居留證 <i>Alien Resident Certificate</i>	NT\$ 1,000 / year	
工作證 <i>Working Permit</i>	NT\$ 100 / 6 months	
銀行開戶 <i>Opening an account</i>	NT\$ 500 / time	預估之個人花費 <i>Approximate personal expenses</i>
床墊寢具費 <i>Mattress and Bedding</i>	NT\$2,100 / time	
書費 <i>Book Expenses</i>	NT\$ 6,000 / year	
生活費 <i>Living Expenses</i>	NT\$ 84,000 / year	
註：外國新生需於居留滿六個月後始符合健保投保資格，但為保障學生安全，未能參加健保之前六個月，須辦理外國新生醫療保險，學生需於註冊時自行負擔前六個月費用，共3,000元。 <i>Note: The newly arrived students who have not stayed more than 6 months will not be required to underwrite an NHI policy. Hence, those who cannot join NHI will join in NISMI for first 6 months is NT\$3,000.</i>		

☐ 是，我已清楚了解以上費用規定。Yes, I have understood the fees stipulation clearly.

簽名 *Signature* : _____

英文姓名 *Full Name in English*

日期 *Date* : _____(day
日 / *month* 月 / *year* 年)

此為 2022 之費用基準，每年費用皆可能有所調整與變動，此表僅供參考，特殊情況不在此限
The expenses rates are based on academic year 2023 The rates are for reference only and are expected to change every year. The list is for reference only, it does not include exceptional situation.

112 學年度明新科技大學國際產學合作專班收費概況表 (新台幣:元)/一學期)
MUST International Industry-University Cooperative Program Fee sum-up table (NTD)/one semester

項目 Item	原訂學雜費 Original tuition	新南向助學金 Scholarship	實際學雜費 Tuition	住宿費 (1 學期 6 個月) Dormitory Fee (6 months) (14,000 包含水電費及清潔費) (NTD\$14,000 includes utilities and cleaning)	其他費用 參考附件 B As Annex B	小計 Subtotal
第一學期(在校) Semester 1 (at school)	51,210	-51,210	0	住宿免費，只需負擔 3,900 元水電及清潔費 Free accommodation, only need to pay 3,900for the utilities and cleaning	11,546	11,546
第二學期(在校) Semester 2 (at school)	51,210	-51,210	0	14,000	7,902	21,902
第三學期(在校) Semester 3(at school)	51,210	-11,210	40,000	14,000	6,752	60,752
第四學期(實習) Semester 4(internship)	48,516 (需參加全時實習) (Students are required to attend a full-time internship)	-11,210	37,306	依實習機構規定 depends on internship employer	5,752	43,058
第五學期(實習) Semester 5(internship)	48,516 (需參加全時實習) (Students are required to attend a full-time internship)	-11,210	37,306	依實習機構規定 depends on internship employer	8,902	46,208
第六學期(實習) Semester 6(internship)	48,516 (需參加全時實習) (Students are required to attend a full-time internship)	-11,210	37,306	依實習機構規定 depends on internship employer	7,902	45,208

附註

Note

1. 適用對象為半導體學院、工程學院各系及管院工管系、資管系國際產學合作專班學生。

This is only applied to International Industry-Academia Collaborative Program students from all departments in Semiconductor School, College of Engineering, Department of Industrial Engineering and Department of Information Management of College of Management.

2. 學雜費每學期是 51,210 元。為鼓勵新南向國家學生至本校就學，第一學期年學雜費減免 100%。第三學期至第六學期扣除新南向國家獎學金（簡稱：獎學金）後，實質學雜費每學期為 40,000 元台幣。

Tuition and miscellaneous fees are 51,210 NT per semester. In order to encourage students from new southbound countries to study in our school, the annual tuition and miscellaneous fees for the first semester will be reduced by 100%. After deducting the New Southbound Scholarship (scholarship for short) from the third semester to the sixth semester, the actual tuition and miscellaneous fees are NT\$40,000 per semester. 參與校外實習者，會有新南向獎助學金，未完成校外實習者，將取消該學期之新南向助學金需繳交全額學雜費 51,210 元。

Those who participate in the internship program will have a New Southbound scholarship. For those who can not complete the internship, the New Southbound bursary for the semester will be canceled and will need to pay the full tuition and miscellaneous fees of NTD 51,210.

3. 參與校外實習者，可減收雜費 20%，故學雜費為 48,516 元，未完成校外實習者，需繳交全額學雜費 51,210 元。

The miscellaneous fees can be reduced by 20% if a student participates in the internship program. And it will be NTD 48,516. But if a student can not complete the internship, he/she will need to pay the full tuition and miscellaneous fees of NTD 51,210.

4. 校外實習課程依每系所的實際安排。

The internship courses are arranged according to the actual arrangement of each department

5. 住宿費第一學期(前半年)免宿舍費，但是要繳保證金 1,000 元，以及自用水電費及清潔費 3,900 元，爾後若住校則依規定每學期收費 14,000 元(依本校住宿管理相關辦法調整費用)，於實習期間若住宿於實習公司，則依實習公司規定繳費。

In the first semester (first 6 months), the Dormitory Fee is free, but one needs to pay a refundable deposit of NTD\$1,000 and NTD\$3,900 for one's own utilities and cleaning. Afterwards, the Dormitory Fee will be NTD\$14,000 (adjusted according to accommodation regulations of the school) per semester. During internship, please follow employer's regulations.

6. 其他費用學生平安保險每學期 696 元(每年依決標適時調整)，網路使用費每學期 300 元(全學期均在校外實習之學生，不收取網路使用費)，如有使用下列設備，需繳各項費用：電腦設備使用費 750 元、語言設備使用費 300 元、游泳池使用清潔費 800 元。

Other fees: NTD\$696 for safety insurance (adjusted every year), NTD\$300 for network (not for internship student outside campus). If using any of the followings: NTD\$750 for usage of computer equipment, NTD\$300 for usage of language equipment, NTD\$800 for cleaning of swimming pool.

7. 外國新生醫療保險、健保費、居留證費、工作證費均為繳交政府單位之申辦規費。

The following fees (incl. foreign student's medical insurance, health insurance, residence permit and work permit) are paid to each government unit.

- a. 第一學期外國新生醫療保險 3,000 元；第二學期至第八學期每學期健保費 4,956 元，依據教育部規定每位學生均須強制投保。

Foreign student's medical insurance is NTD\$3,000 in the first semester, and NTD\$4,956 during 2nd to 8th semesters each. This insurance is mandatory according to Ministry of Education regulations.

b. 申辦居留證費每年 1,000 元，工作證費每半年 100 元。

Application fee for residence permit is NTD\$1,000 per year; for work permit is NTD\$100 every 6 months.

As Annex 1 附件一

112-1 學年度明新科技大學國際產學合作專班其他費用說明 (新台幣:元)/一學期
MUST International Industry-University Cooperative Program Other fee (NTD)/one semester

序號 No.	學期別 Semester	第一學期 (在校) Semester 1 (at school)	第二學期 (在校) Semester 2 (at school)	第三學期 (在校) Semester 3 (at school)	第四學期 (實習) Semester 4 (internship)	第五學期 (實習) Semester 5 (internship)	第六學期 (實習) Semester 6 (internship)
1	平安保險費 Insurance	696	696	696	696	696	696
2	網路使用費 Internet Fee	300	300			300	300
3	電腦使用費 (依各系收費標準) Computer Use Fee	750	750			750	750
4	語言設備使用費 <i>Language Use Fee</i>	300	300			300	300
5	住宿費保證 Deposit for dormitory	1000					
6	6個月外國新生醫療保險 6 months New International Students' Medical Insurance(NISMI)	3000					
7	照相 2 吋*8 張 2-inch recent photos*8pcs	350					
8	健康檢查費 Physical Examination Fee	650					
9	外僑居留證 Alien Resident Certificate	1000		1000		1000	

112-1 學年度明新科技大學國際產學合作專班其他費用說明 (新台幣:元)/一學期
MUST International Industry-University Cooperative Program Other fee (NTD)/one semester

序號 No.	學期別 Semester	第一學期 (在校) Semester 1 (at school)	第二學期 (在校) Semester 2 (at school)	第三學期 (在校) Semester 3 (at school)	第四學期 (實習) Semester 4 (internship)	第五學期 (實習) Semester 5 (internship)	第六學期 (實習) Semester 6 (internship)
10	工作證 Work Permit	100	100	100	100	100	100
11	銀行開戶 Opening an account	500					
12	床墊寢具費 Mattress and Bedding	2100					
13	全民健保 National Health Insurance(NHI)		4956	4956	4956	4956	4956
14	游泳池設備使用費 swimming pool Fee	800	800	0	0	800	800
15	書籍費 <i>Book Expenses</i>	依實際課程需要收取 Fees are charged according to actual course requirements					
合計		11546	7902	6752	5752	8902	7902

宿舍費用 *Dormitory Fee*

For Half Year 半年

新生住宿由學校統一分配，學生無法自己挑選想住的宿舍
Freshmen can't choose the dormitory type. It will be arranged by school.

宿舍別 <i>Dorm. Type</i>	男生宿舍 <i>Male</i>	女生宿舍 <i>Female</i>
宿舍費（含水電費及清潔費） <i>Dormitory fee(including utilities and cleaning)</i>	NT\$14,000	NT\$14,000
包含寒暑假住宿費用 <i>including Summer and winter vacation lodging fee</i>		
保證金 <i>Refundable deposit</i>	NT\$1000	
總計 <i>Total</i>	NT\$15,000	NT\$15,000
床墊寢具費 NT\$2,100(可自行準備) <i>NTD\$2,100 for Mattress and Bedding (if needed)</i>		

設備 *Facilities / Thiết bị* :

所有寢室均備有床位(沒有寢具：床墊、棉被與枕頭)、書桌、檯燈、椅子、衣櫥等固定設備，另外網路、自助洗衣、交誼廳、安全維護設施也一應俱全，不過衛浴設備必須共用。另外宿舍內沒有廚房
All rooms are equipped with desks, lamps, book shelves, chairs, built-in wardrobes, drawers and bunks without bedding (mattress, comforter and pillow). In addition, Internet, laundry, lounge facilities, and security facilities are also provided. Bathrooms are shared in all the dorms. There is no kitchen in the dorms.

備註 *Note* :

- 宿舍門禁時間為晚上 24 點至隔天清晨 6 點，並於每晚 22-23 點進行點名，以維護學生安全
The curfew of the dormitory is 24:00 every night, a roll-call will be performed between 22:00-23:00. Students are not allowed to go out except for emergency.
- 本校無提供家庭式或男女同房式之宿舍房間
The university has no dormitory or flat for families or couples.
- 明新科技大學是禁菸禁酒的校園。根據菸害防制法規定，大專校院室內場所全面禁菸，室外場所除吸菸區外，不得吸菸。室外非吸煙區吸煙者處新台幣 2,000~50,000 元。本校吸煙區設立在特別區域，請依規定配合。
MUST is a "no smoking and no alcohol" campus. According to the Tobacco Hazard Control Act, smoking of cigarettes is completely banned both indoors and outdoors on campus except for designated smoking areas. Anyone who violates this rule will be fined between NTD\$2,000 and NTD\$50,000.
- 此為 2023 年之費用基準，每年費用皆可能有所調整與變動
The following dormitory fee rates are based on academic year 2023. The rates are for reference only and are expected to change every year.
- 明新科技大學學雜費收費標準（請參考網頁）
<https://admin.must.edu.tw/view/content.aspx?UnitID=75&id=2449&tp=menu>

明新科技大學國際學生產學合作專班學生重要權利義務通知書

MUST International Industry-University Cooperative Program – Notice of Rights and Obligations

1. 依教育部辦法規範申請來臺就讀，以一次為限。於完成申請就學學校學程後，除申請碩士班以上學程，得逕依各校規定辦理外，如繼續在臺就學者，其入學方式應與我國內一般學生相同。
Application for studying in Taiwan is based on terms and regulations from Ministry of Education, limited to one-time only. After submitting application (except for master degrees or above), please follow regulations from each school. Also admission process should be exactly the same as local Taiwanese students.
2. 學生成績分學業、操行兩種，以一百分為滿分、六十分為及格，成績不及格或不通過之科目，不給予學分。
Grades will be measured by academic and conduct, 100 as full score and 60 below as fail. Credits will not be given for subjects failed.
3. 大學部修業年限為 6 年，若未在修業年限內完成者，以退學論。
Maximum study period is 6 years for undergraduate. Students will be drop out if not able to complete the degree within 6 years.
4. 學生需於學校規定時間內繳交學雜費與其他費用，若未依規定時間繳交者，將依逾期未註冊理由，處以退學。
Tuition and other fees must be paid during the semester. Students will be drop out if not able to pay in time.
5. 因學生使用學生簽證入學，若有休學、退學，必需於 10 天內離境。被退學之學生，將失去申請台灣各大學學士以下級別之使用外國學生身分入學之資格。若休學後復學，需重新辦理居留簽證與換發居留證。
Students must leave Taiwan within 10 days after graduation drop-out of school or dismissal by oneself. For dismissal students who will not be able to apply for any undergraduate (or below) degree in Taiwan as an international student. For reinstatements after approval to leave, students must re-apply and renew their Alien Residence Certificate.
6. 學雜費每學期是 51,210 元。為鼓勵新南向國家學生至本校就學，第一學期年學雜費減免 100%。第三學期至第六學期扣除新南向國家獎學金（簡稱：獎學金）後，實質學雜費每學期為 40,000 元台幣。
Tuition and miscellaneous fees are 51,210 NT per semester. In order to encourage students from new southbound countries to study in our school, the annual tuition and miscellaneous fees for the first semester will be reduced by 100%. After deducting the New Southbound Scholarship (scholarship for short) from the third semester to the sixth semester, the actual tuition and miscellaneous fees are NT\$40,000 per semester. 參與校外實習者，會有新南向獎助學金，未完成校外實習者，將取消該學期之新南向助學金需繳交全額學雜費 51,210 元。
Those who participate in the internship program will have a New Southbound scholarship. For those who can not complete the internship, the New Southbound bursary for the semester will be canceled and will need to pay the full tuition and miscellaneous fees of NTD 51,210.
7. 參與校外實習者，可減收雜費 20%，故學雜費為 48,516 元，未完成校外實習者，需繳交全額學雜費 51,210 元。
The miscellaneous fees can be reduced by 20% if a student participates in the internship program. And it will be NTD 48,516. But if a student can not complete the internship, he/she will need to pay the full tuition and miscellaneous fees of NTD 51,210.
8. 校外實習課程依每系所的實際安排。
The internship courses are arranged according to the actual arrangement of each department
9. 新生第一年規定必須住校，且由學校统一安排宿舍別，以確保學生安全及學習輔導與管理。
Students must live at dormitory arranged by school for first year, for the purpose of students' safety and efficient learning support. Students will be dismissed if failed to follow this regulation.
10. 第二年開始學生申請校外賃居相關規定：
 - 校外實習期間需配合實習廠商相關規定，經實習廠商、系上同意後，至本校境外生輔導中心申請辦理校外賃居並配合學校相關程序申辦。
 - 在校期間需向系上輔導老師告知，並至本校境外生輔導中心申請辦理校外賃居並配合學校相關程序申辦。*Instructions and regulations of staying out for any sophomore or above students is as follows:*
 - Off-campus internship - students who performs hand-on practices and is required to stay out, should fill in the application form to get the approval from your class teacher, the Dean of your Department and the Director of Overseas Students Service Center.
 - During the period of stay, any students wish to stay out instead of living at dormitory should fill in the application form to get the approval from your class teacher, the Dean of your Department and the Director of Overseas Students Service Center.
11. 請假：需提前完成學校(在校上課期間)或實習廠商(實習期間)之程序，如無特殊事由且未完成者以曠課論。
Leaves: students must complete all study or internship courses in advance, otherwise will be considered as absence.

12. 學生於考試時如有作弊行為，一經查出，除該次成績以零分計算外，並視情節輕重分別予以記過、勒令退學或開除學籍之處分。

If cheating is found during a test, the grade will be counted as 0. Also, students may get demerited or even drop out and expelled, depending on the situation.

13. 學生可向境外生輔導與服務中心申請校外工作證，無校外工作證或違反政府規定工讀時數(工讀時數依勞動部相關勞動規定)經查學校或任何單位查獲者，將有罰款並有立即遣返回國之可能性。學生若有工讀事宜發生，請主動聯繫告知系所與境外生輔導與服務中心，以利本校協助輔導與服務。

Students may apply work permit via Overseas Students Service Center. Without valid working permit or any students who against working hours regulation (maximum 20 hours per week during semester, maximum 40 hours per week during winter/summer vacation), the student may be fined or even be expelled/deported back to one's country of origin. Please contact the Overseas Students Service Center in each department which you belong to get further support for working outside campus.

14. 轉系/轉校：專班學生不得任意轉換學校需符合政府與學校規範，轉系則依學校相關規定作業。

Transfer to other department or other school: present Industry-University Cooperative Program students are not to do any changes for personal reasons.

15. 欲轉換為至一般外國學生身分，將依以下說明辦理。學生：符合一般外國學生入學申請相關規定，需回國自行重新辦理簽證，並於申請成功後之下個學期起轉換身分。學校：發給入學或轉換身分通知書，並依規定重編年級與班級。

Transfer to general international student: Students must be qualified by Regulations of International Student Admission, and go back to one's country of origin to re-apply VISA, then transfer to new role from next semester. The school will issue a new admission letter or role-transfer notice, also re-arrange grade and class accordingly.

16. 辦理復學。將依以下說明辦理：學生需於規定時間內向學校申請復學、自行重新辦理簽證。學校依符合當學期開設所屬系所之產學專班缺額給予復學。

Handling of Reinstatement: students must submit application for reinstatement in time and re-apply VISA by oneself. Then school will arrange for reinstatement according to the vacancy from the Industry-University Collaborative Program in the department.

17. 本校於各階段設有華語文測驗門檻，學生於畢業前需通過校內或校外華語文能力測驗三級(B1)以上成績，方可取得畢業證書，為方便學生考取華語文證書，本校每年約於1月與6月會與政府機關於校內合辦華語文能力測驗，費用為2000元(個人報名)或1600元(團體報名)，為符合本專班規劃之各階段華語文門檻，請學生踴躍參加考試，以上考試時間與費用為參考，需以當年度為主。另，學生亦可自由參加政府單位舉辦之校外華語文能力測驗，相關考試時間與費用，請自行上網查閱。

TOCFL threshold is a requirement for the industry-academia collaborative program students. Students under the program must acquire TOCFL Level 3(B1) so as to receive the certificate of graduation. TOCFL test will be held in January and June at campus, students may take the test at their convenience. Fee for group test is NTD1,600 and NTD2,000 for individual students. Students are suggested to take the TOCFL test and pay the fees accordingly. Fees are adjustable in regards to the institute of the TOCFL. For more information, please visit <https://reg.sc-top.org.tw>.

18. 依照教育部規定，自112學年度起新核定開設之學位專班，學生需具備華語文能力A2(含)級以上。未具備A2(含)級以上之學生，須於一年級第二學期結束前通過華語文能力A2(含)級以上測驗。如未能通過華語文能力A2(含)級以上測驗者，則學校應逕予退學，第五學期結束前取得華語文能力測驗B1級別，如若未通過則需於第六學期加選華語加強付費課程並於學期結束前取得華語文能力測驗B1級別。

According to the regulations of the Ministry of Education, starting from the 112th academic year (Fall semester, 2023), students are required to have Chinese language proficiency of TOCFL A2 level or above. Students who do not have TOCFL A2 level or above have to pass the Chinese language proficiency test TOCFL A2 by the end of the second semester of the first year. Those who fail to pass the Chinese language proficiency test TOCFL A2 level or above will be expelled from the school. Likewise, students must obtain TOCFL (B1) by the end of the 5th semester. Any student who failed to pass should retake the course and pay their own course fee before the 6th semester and reach Level B1.

19. 為鼓勵學生參與校外實習課程，強化實作經驗。參與全校外實習課程之學生，本校提供學雜費分期繳交之優惠；未參與全校外實習課程之學生，將依原規範，於期限內一次繳清全額學雜費。

To encourage the student to take part in the internship program with collaborative industries, students are allowed to pay their admission and fees in installments. Those who refuse to join the internship should pay their admission and fees once upon their registration.

20. 部分實習課程為必修課程為畢業條件之一，進行該課程時依然具本校學生身分，故須繳交足額學雜費，學生不參加實習課程者，可轉換為替代方案，若成績不及格者，將不給予學分；無特殊事由，學校必須協助學生完成該課程，並給予學分。

Some of the internship courses are compulsory for obtaining the graduation certificate. Tuition MUST BE PAID IN FULL AMOUNT and student SHALL MAINTAIN his/her student status during the time of hands-on practices. Credits

WILL NOT BE GIVEN if students do not attend the course. In general, the school must support students to finish the course and give credits.

21. 實習課程將會由學生、學校與廠商訂定三方合約書，其中將明訂權利與義務。
A contract will be signed by student, school and employer for internship courses, all rights and obligations will be defined inside the contract.
22. 產學合作專班為三方（學生、學校、廠商）合作之專案，為達到課程學分要求，學生需配合學校與廠商所安排的實習課程內容與時間規畫。
Industry-University Collaborative Program is designed for three parties (students, school and employers). To meet the requirements to obtain full credit, students must comply with content of the internship courses and time management schedule promulgated by the University and the Employer.
23. 學校校區內一律禁菸禁酒。違規者並依學校規定辦理。(依政府禁菸防治法規定違規者得罰鍰新台幣 2,000 元 -50,000 元)
Smoking and any alcoholic practices are strictly prohibited inside the campus. Anyone who violates the rules intentionally will be fined between NTD\$2,000 and NTD\$50,000.
24. 宿舍禁止吸煙、飲酒、炊食、持有刀械、卡式瓦斯爐、高耗電電器用品、喧嘩、夜不歸宿...等事宜。門禁時間為晚上 24 時到隔天清晨 6 時，並於晚上 22-23 時由管理員點名，以維護學生安全。違反者將按照學校的規定處罰。
Smoking, drinking, cooking, keeping weapons, having gas stoves, using high electricity consumption electrical devices, making noise, staying outside overnight, etc. are prohibited in the dormitory. For security reasons, 23:00 has been set as a curfew every night, in which one will not be allowed to leave the dormitory from 23:00 to 6:00. The dorm supervisor will take a roll call at 23:00 every night. Punishment will be acted upon if anyone violates this regulation.
25. 居留證每年需延長一次費用為 1,000 元，有效期限需自行注意，境外生輔導與服務中心將協辦新辦或延期。
Residence permit must be extended every year with cost NTD\$1,000. Please check the valid date yourself. Overseas Students Service Center will assist to apply or extend.
26. 本校醫護室開放時間，週一至週五 08:00-22:00，週六 8:00-12:00。
School clinic service hour; from Monday to Friday: 08:00-22:00, Saturday: 8:00-12:00
27. 有任何的申訴、問題或需要協助，可透過校內業管負責單位協助或外生輔導與服務中心(03-559-3142#1455、2318)轉介。或透過教育部境外學生諮詢平台 (www.nisa.moe.gov.tw, 0800-789-007) 反應。
Any claims, inquires or need further assistance, please contact Overseas Students Service Center at 03-559-3142 ext. 1455、2318 via each administrative unit, or viewing the website of Ministry of Education (www.nisa.moe.gov.tw, 0800-789-007)
28. 國際教育與交流中心與境外生輔導與服務中心不定期會舉辦旅遊或活動，各項最新相關資訊會在外國學生 Facebook 社團 M-I-S-C 中公告。
International Education & Exchange Center and Overseas Students Service Center will host travels or activities from time to time. All the latest information will be posted on Facebook M-I-S-C group.
以上為重點式條列，若有遺漏，將依相關法規之權利義務辦理。另若翻譯有所不同，將以中文版為主。
All aforementioned regulations are simplified versions. If anything is not mentioned, please refer to relevant law of rights and obligations. Additionally, in case if the English translation is different, the Chinese version shall serve as the basis.

☐ 是，我已清楚了解以上規定 *Yes, I have read and understood all the regulations above.*

英文姓名 *English Name* :

生日 *Date of Birth* :

簽名 *Signature* : _____

日期 *Date / Ngày tháng* (日 dd /月 mm /年 yyyy) : _____

明新學校財團法人明新科技大學國際學生緊急醫療授權書
Authorization for International Students Emergency Medical Treatment of
Minghsin University of Science and Technology

學生姓名 <i>Student Name</i>		生日 <i>Date of Birth</i>	
-----------------------------	--	----------------------------	--

本人(學生之父母、監護人或法定代理人) _____，已瞭解如本人之子女(被監護人或被代理人，以下簡稱子女) 遭遇緊急危險時，明新學校財團法人明新科技大學將會試圖緊急通知本人或本人於本授權書中所指定下列緊急聯絡人。

I (the parent, guardian, or legal representative of the student) _____ have understood that if my offspring (person under guardianship, or the surrogated, hereinafter referred to as the "Offspring") encounters immediate dangers, Minghsin University of Science and Technology will try to notify me or the following emergency contacts prescribed by me in the Authorization immediately.

本人子女如需接受緊急醫療，基於任何原因致使本人或本人所指定之緊急聯絡人無法接獲通知時，本人謹在此全權授予明新學校財團法人明新科技大學及其受雇人，代表本人及本人子女為下列行為：

If my Offspring requires emergency medical treatment and if the emergency contact designated by me or I are unable to receive the notice due to any causes, I hereby fully authorize Minghsin University of Science and Technology and its employee to carry out the following acts on behalf of my Offspring and I:

1. 提供第一時間之救助。

To provide first-aid.

2. 授權醫生對本人子女進行檢查及醫療行為。

To authorize doctors to conduct inspections and medical treatment on my Offspring.

3. 安排本人子女之運送(不論利用救護車或其他交通工具)前往適宜施行緊急醫療之場所，包括醫院之急診室、醫生之診療室或診所，但不以上述場所為限。

To arrange the transport (whether using ambulance or other vehicles) for my Offspring to appropriate venue for emergency medical treatment, including the emergency clinic of hospitals, consulting room or clinic of doctors, not limited to the abovementioned venue.

4. 於醫療機構中為獲得相關醫療或手術，得簽署任何經醫療機關判斷後，所要求出具之相關文件。

Regarding the relevant medical treatment or surgeries received in the medical institutions, to sign the related documents required after being determined by any medical institutions.

本人在此同意負擔所有因治療意外或傷病所生之相關費用。本人亦同意於尋求或提供上述醫療行為之過程中，不論明新學校財團法人明新科技大學或其受雇人皆無須負擔任何不逆料之事故，所可能引起之事實或法律上之責任。

I hereby agree to be borne all expenses related to treating accidents and injuries. I also agree that, in the course of seeking or providing the above medical conducts, Minghsin University of Science and Technology nor its employees shall be responsible for potential factual or legal responsibilities arising from unexpected accidents.

如無法連絡本人時，本人所指定本人子女之緊急連絡人如下：

Where I am out of contact, the emergency contacts designated by me are as follow:

序號 <i>No.</i>	姓名 <i>Name</i>	關係 <i>Relationship</i>	行動電話 <i>Mobile Phone</i>	宅(公)電話 <i>Home (Office) No.</i>
1.				
2.				

另為確保本人子女在外就學期間之任何醫療行為安全，提供以下資訊：

Furthermore, the following information is provided to ensure the security of any medical conducts for my Offspring during the studying period abroad :

提問內容 Quesiton	是否有此問題Do you have this problem (Y/N)	有(請詳述問題)Details
本人子女有無長期疾病 <i>Whether my Offspring has long-term disease</i>	<input type="checkbox"/> 有(Yes, it is) <input type="checkbox"/> 無(No)	
有無固定使用之藥物 <i>Whether my Offspring has a stationary used drug</i>	<input type="checkbox"/> 有(Yes, it is) <input type="checkbox"/> 無(No)	
有無過敏之藥物 <i>Whether my Offspring has medicine that he/she is allergic to</i>	<input type="checkbox"/> 有(Yes, it is) <input type="checkbox"/> 無(No)	
自述 <i>Self-description</i>		

立書人姓名(請以正楷簽名) <i>Name of the Party to the Contract(Please sign in block letters)</i>			
與學生之關係(稱謂) <i>Relationship with the Student (Title)</i>		國籍 <i>Nationality</i>	
居住國之國民(居民)身分證字號 <i>National (Residential) ID at the Residing Country</i>		指紋畫押 <i>Fingerprint</i>	
聯絡資料 <i>Contact Info</i>	行動電話 <i>Mobile Phone</i>		
	住宅電話 <i>Home No.</i>		
	居住處地址 <i>Address of the Residence</i>		
	電子郵件信箱 <i>E-mail</i>		
<p>✧ 本資訊將由明新學校財團法人明新科技大學持有並加以保密，然必要時得提供於相關醫療機構使用。 <i>The information will be held and kept secret by the Minghsin University of Science and Technology, and will be provided to relevant medical institution for usage when necessary.</i></p> <p>✧ 本表尊重個人自由意志填寫，並屬實填寫。 <i>The form is filled according to one's free will on the basis of truth.</i></p> <p>✧ 請於填妥後親簽，送交國際處境外生輔導與服務中心業務承辦人收存。 <i>Please sign after completing the form and deliver to the organizing officer at the Overseas Students Service Center, Office of International and Cross-Strait Affairs.</i></p>			

以上內容若有翻譯上不符合，皆以中文版為準，中文為本國通用語言，故本校僅接受中文版為正式緊急醫療同意書，其他國家語言版本僅供參考之用。

Shall there be any discrepancy between the Chinese version and translated versions, the Chinese version shall prevail. Chinese is the common language of Taiwan; therefore, the University only accepts the Chinese version of the Authorization as the official Authorization for Emergency Medical Treatment, Authorizations in other languages are for reference only.

明新學校財團法人明新科技大學

Minghsin University of Science and Technology

地址：30401 新竹縣新豐鄉新興路 1 號

Address: No.1, Xinxing Rd., Xinfeng Township, Hsinchu County 30401

TEL/FAX：：+886-3-5593142 / +886-3-5595142

立 書 日

(Date of Signing)：_____年(Year) _____月(Month) _____日(Day)

通知書 Notification

學生姓名: Name:	性別: Gender:
出生年月日: Date of Birth:	護照號碼: Passport No:
<p>本人了解進入國際學生產學合作專班課程，須於一年級第二學期結束前通過華語文能力(TOCFL) A2（含）級以上測驗。如未能通過華語文能力 A2（含）級以上測驗，則學校應逕予退學。本人明白未能通過華語文能力 A2（含）級以上測驗將受退學處分。</p> <p>I agree to enter the International Programs of Industry-Academia Collaboration course, and must pass the Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL) A2 (including) level or above by the end of the second semester of the first grade. If I fail to pass TOCFL A2 (included) or above, I will be expelled from the school. I understand the regulation and I hereby sign this declaration.</p> <div style="text-align: center;"><div>年 月 日</div><div>Date month year</div><div>切結人 Pledge to sign</div></div>	

112 學年度第 1 學期明新科技大學 國際產學專班學生入學管道
Year 2023 Semester I MUST International Industry-University Cooperative Program applicants

學生姓名 *Name* :辦理項目 *Checklist* :貸款金額 *Loan amount* :中文 *Chinese*英文 *English*

入學管道 *Apply from* :
☐ 自行申請(明新)
Self-apply (MUST)
☐ 代辦 *Agency* _____

☐ 學校 *School* _____

☐ 政府 *Government* _____

華語課程培訓時刻表:

Chinese course schedule :培訓期間 *Course duration* :

____/____/____至 to / ____/____/____

培訓總時數 *Course total hours* :每週 _____ 天
*(days in a week)*每天 _____ 小時
*(hours in a day)*總時數 *Total*_____ 小時 *hours*

此項目總額不得超出 1500 美金

In total price must not beyond 1500USD.

- ☐ 翻譯文件 *translated docs*
☐ 體檢表 *physical exam form*
☐ 財力證明 *proof of financial statement*
☐ 手續費 *Service charge*
☐ 機票費 *Air fare*
☐ 簽證費 *VISA fee*

_____ (USD/____)

此項目總額不得超出 500 美金

In total price must not beyond 500USD.

- ☐ 華語課程 *Chinese courses*
☐ 住宿費 *Dormitory Fee*

_____ (USD/____)

上述項目以外之費用

Other fee not included above.

- ☐ 其他費用 *Other fees*

_____ (USD/____)

入學前收取總費用 *Total before enrollment* :

_____ (USD/____)

日期 *Date* _____

_____ (USD/____)

後續還款對象及計畫

Plan of loan payment➤ 誰還款 *Who will pay*

➤ 還款給誰 *Pay to whom*

➤ 怎麼還 *How to pay*

家長英文姓名 *English Name of Parent* :

簽名 *Signature* : _____學生英文姓名 *English Name* :
 簽名 *Signature* _____ 指紋畫押 *Fingerprint*

(日 *dd* / 月 *mm* / 年 *yyyy*)

政府單位 *The Government Offices*

The Government Offices

單位名稱 <i>Office name</i>	
中華民國駐外辦事處 <i>Information of ROC(Taiwan)'s embassies or representative offices</i>	中華民國外交部網站中提供更多的駐外辦事處資訊 <i>For more information, please visit the website of Ministry of Foreign Affairs, ROC (Taiwan).</i> 網址： http://www.taiwanembassy.org/dept.asp?mp=2&codemeta=locationIDE Website： http://www.taiwanembassy.org/dept.asp?mp=1&codemeta=locationIDE
外交部 領事事務局 <i>Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs</i>	申請換發居留簽證之單位 <i>Resident Visa application</i> TEL：+886-2-2343-2885 or 2895 網址： http://www.boca.gov.tw Website： http://www.boca.gov.tw/mp.asp?mp=2
內政部 入出國及移民署 <i>National Immigration Agency</i>	申請換發外僑居留證之單位 <i>ARC application</i> TEL：+886-2-2388-9393 ext.2637 網址： http://www.immigration.gov.tw Website： http://www.immigration.gov.tw/
教育部 國際暨兩岸教育司 <i>Department of International and Cross-strait Education of the Ministry of Education</i>	綜理臺灣之國際教育相關事宜 <i>Coordination of international and cross-strait related issues</i> TEL：+886-2-7736-5606 網址： http://depart.moe.edu.tw/ed2500/Default.aspx Website： http://depart.moe.edu.tw/ed2500/Default.aspx
外國人在臺生活資訊服務網 <i>Information for Foreigners</i>	提供在臺外國人所須知之各項資訊 <i>Provides all kinds of information that a foreigner needs to know about Taiwan.</i> TEL：+886-0800-024-111 網址： http://iff.immigration.gov.tw Website： http://iff.immigration.gov.tw

保險 *Insurance*

外國新生醫療保

New International Students' Medical Insurance

說明 *Instruction*

外國新生抵台第一學期必須投保外國新生醫療保險，一期為六個月，新台幣費用為 3000 元，投保生效日以校定時間為主。

New international students will be requested to purchase the international student insurance policy that costs NT\$3,000(US\$100) for first semester, when arriving in Taiwan. The valid day of the insurance will begin when international students arrive in Taiwan and clear their expenses.

費用：NT\$3,000 元/第一學期

Payment : NT\$ 3,000 for first semester

全民健康保險

National Health Insurance (NHI)

說明 *Instruction*

外國學生來台就學者，自居留滿六個月時，依法得參加全民健康保險，並繳交健保費用（新台幣 4,956 元/學期），並於開學時繳交費用。

According to National Health Law, Article 10, Item 2, and Article 11, Item 1 of Taiwan, international students staying in Taiwan for at least 6 months (after the first semester) and holding Alien Residence Certificates (ARC) are eligible for and shall enroll in the National Health Insurance (NHI) Program. Students will have to pay the insurance premium during the registration each semester. The insurance fee for students enrolled in NHI is NT\$4,956 (US\$150) / semester (the premium rate is subjected to change).

費用：NT\$ 4,956 元/學期

Payment : NT\$4,956 (US\$150) / semester

詳細規定請瀏覽『中央健康保險局北區分局』

For more information, please visit the Bureau of NATIONAL HEALTH INSURANCE

網址：<http://www.nhi.gov.tw/>

Website : <http://www.nhi.gov.tw/english/index.asp>

外僑居留證 *Alien Resident Certificate (ARC)*

說明 *Instruction*

外僑居留證是外國學生在台灣之身分證，證明外國學生居留在台灣的效期與身分證明文件
The ARC serves as the ID card which prove international students' resident status in Taiwan.

費用 NT\$ 1,000 元整/年

Payment NT\$ 1,000 (US\$34) /year

注意事項 *Note*

未在 ARC 居留期限內辦理延簽者，移民署將有權利廢除當事人居留權利，並勒令強制出

For international students who did not apply for ARC extension, their residence will be ceased by the authorized agency, and they may be expelled from Taiwan.

詳細規定請瀏覽『內政部入出國及移民署』

For more information, please visit the National Immigration Agency

網址：<http://www.immigration.gov.tw/>

Website : http://www.immigration.gov.tw//immig_eng/aspcode/main4.asp

工作許可證 *Work Permit*

Work Permit

說明 *Instruction*

外國學生如欲在臺灣工作，依規定必須先申請並取得工作許可證

International students wishing to work in Taiwan are required to apply for and obtain the work permit before starting working.

費用：NT\$100 元整/六個月

Payment : NT\$ 100 (US\$3.4) for six months

注意事項 *Note*

1. 工作許可期間最長時間為 6 個月，除寒暑假外，每星期最長時數為 20 小時。

The period of validity of a work permit is six months at most. The maximum working hours are 20 hours per week, except during summer and winter vacation.

2. 無校外工作證經查學校或任何單位查獲者，立即遣返回國。

Students found working outside the campus without the work permit can result in expel out of Taiwan.

詳細規定請瀏覽『行政院勞工委員會職業訓練局』

For more information, please visit the Bureau of Employment and Vocational Training.

網址：<http://www.evta.gov.tw/home/index.asp>

Website : <http://www.evta.gov.tw/eng/home/index.asp>

停留簽證轉換至居留簽證

The VISITOR VISA change to the RESIDENT VISA in Taiwan

註：若您已持有居留簽證，則無需辦理轉換簽證作業

Note : If you get the RESIDENT VISA before coming to Taiwan, you need not change your own VISA.

說明 *Instruction*

持簽證目的為就學等停留簽證來台者，在停留期限屆滿前，至外交部領事事務局申請改發居留簽證

Foreign nationals, who have entered ROC with Visitor visas for the purpose of pursuing studies, must make for the necessary visa change into a RESIDENT VISA at the Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs before the visitor expiration date.

注意事項 *Note*

使用免簽證或落地簽證方式入境，或以非就學簽證目的持有停留簽證來台者，不得已就學為由要求轉換居留簽證或申請延長停留期限

Foreigners who come to ROC with a VISA upon Arrival, with a VISA exemption, or with a VISA other than Student Status Visa can not ask for visa extension for purpose of pursuing education.

詳細規定請瀏覽『外交部領事事務局』網址：<http://www.boca.gov.tw>

For more information, please visit the Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs Website :
<http://www.boca.gov.tw>

考生申訴方式

Candidate for an examinee declaration of appeal information

1. 應於本次招生放榜查詢之日起，三日內以書面「明新科技大學國際學生產學合作專班申訴書」提出，逾期不予受理。

From the date of results of an exam of enrollment within the written letter of " MUST International Industry-University Cooperative Program Appeal Form " must be submit within the time limited and it will not accepted in after three-day.

2. 申訴者應為考生本人，申訴事項以書面檢附相關證明文件提出，並應於申訴書中載明姓名、報名系所、護照號碼、電話/行動電話、電子郵件、地址、申訴事由、建議事項。

The complainant must be by the candidate himself who is should be submitted in writing with relevant supporting documents, and the name, department, passport number, TEL/cellphone number, email address, address, reason for appeal and suggestions.

3. 考生申訴案，如有下列情形者不予受理：

The appeal of candidate will not be accepted as the belowed :

- a. 招生有關法令或招生簡章已有明確規範者。

Enrollment related laws or enrollment guidelines have been clearly defined.

- b. 逾申訴期限者。

The candidate has behind time limit of declaration for appeal.

4. 申訴以 1 次為限，申訴處理結果由國際教育與交流中心回覆申訴人。

The result of the appeal will be hosted by the International Education and Exchange Center o that is one time of limited.

明新科技大學國際學生產學合作專班申訴書

MUST International Industry-University Cooperative Program Appeal Form

姓名 <i>Full Name (in Print)</i>	中文姓名 <i>Chinese name</i>		
	英文姓名 <i>English name</i>		
系所 <i>Department</i>		護照號碼 <i>Passport No.</i>	
電話/行動電話 <i>TEL/Cellphone</i>		電子郵件 <i>E-mail address</i>	
地址 <i>Address</i>			
申訴事由 <i>Reason for appeal</i>			
建議事項 <i>Suggestions</i>			
申請人簽名 <i>Signature</i>			
日期 <i>Date</i>			

day 日/month 月/year 年

From:

中文姓名 *Name in Chinese (If applicable)* : _____

英文姓名 *Name in English* : _____

地址 *Address* : _____

國家別 *Country* : _____

連絡電話 *Phone number* : _____

To:

30401 新竹縣新豐鄉新興路一號

明新科技大學國際事務處-新南向暨新住民中心

Office of International Affairs

New Southbound and New Resident Center

No.1, Xinxing Rd., Xinfeng, Hsinchu 30401, Taiwan (R.O.C)

請填寫以下空格並將本表貼於報名信封上，以限時掛號郵寄。

Please fill in the blanks below, attach this form on the envelope, and send by registered mail.